

110年公務人員高等考試一級暨二級考試試題

等 別：高考二級
類 科：文化行政（一般組）（選試日文）
科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、作文：（25 分）

題目：「文化と文明」（日本語で 350~400 字程度）

二、日譯中：

(一)新しいことに一步ふみだすことによって、自分のそこちからを発見し、スキルをみがくことができる。（5 分）

(二)一日もはやく自分自身のかのうせいをひろげ、新しい言語をまなび、ことなる文化にてきおうするように努力するべきだ。（5 分）

(三)ゆめへの道は数あるけれども、どの道をすすむかはじぶんしだいだ。（5 分）

(四)全国かくちでごううによる土砂くずれやこうずいがあり、そのひがいはじんだいである。「こんなことは生まれてはじめて」とテレビで被災者のしょうげんを聞くと、ちきゅうがほうぼうでいたんていすることをかんじさせられる。（10 分）

三、中譯日：（每小題 10 分，共 30 分）

(一)隨著電視劇「斯卡羅」的播出，羅妹號事件以及由斯卡羅頭目與美國駐廈門領事所簽訂的「南岬之盟」引起國人諸多注目。

(二)7 月 23 日舉行的東京奧運開幕式接近尾聲時，多達 1,824 架無人機組成的隊伍從體育館上空升起，拼成東京奧運的官方標誌。

(三)不斷堆積海岸的塑膠垃圾或擱淺生物體內的塑膠袋，不禁讓人驚覺減塑的重要性。

四、應用文：（20 分）

請以我國文化機構主管身分寫一封信函給日本的交流單位，感謝其對於臺灣在日留學生的照顧。機構主管署名以「○○○」代替。（日本語で 300~350 字程度）